



**ÄÄNIOIKEUTETUKSI ILMOITTAUTUMINEN
ANMÄLAN SOM RÖSTBERÄTTIGAD
REGISTRATION OF THE RIGHT TO VOTE
ANMELDUNG ALS STIMMBERECHTIGTER
DECLARATION DE DROIT DE VOTE**

Ilmoitus lähetetään tai toimitetaan maistraatille.

Ilmoitus koskee EU:n muun jäsenvaltion kuin Suomen kansalaista.

Anmälan sänds eller lämnas till magistraten.

Anmälan gäller medborgare i annan EU-medlemsstat än Finland.

The notification shall be mailed or delivered to the local register office (maistraatti).

Saapumispvm Ankomstdatum

The notification concerns citizens of other EU Member States than Finland.

Anmeldung ist an das Registeramt (maistraatti) abzusenden oder ihm zuzustellen.

Die Anmeldung gilt für eine Staatsbürgerin bzw. einen Staatsbürger eines EU-Mitgliedsstaates außer Finnland.

Déclaration à envoyer au bureau local de l'état civil (maistraatti).

La déclaration concerne uniquement les citoyens non finlandais des Etats membres de l'Union européenne.

Nimi
Namn
Name
Name
Nom

Henkilötunnus
Personbeteckning
Identity code
Personalkennzeichen
Code de sécurité sociale

Kansalaisuus
Medborgarskap
Citizenship
Staatsbürgerschaft
Nationalité

Kotivaltiossani minut on viimeksi merkitty äänioikeutetuksi vaalipiirin/kunnan/äänestysalueen vaaliluetteloon.

Den valkrets eller det område i hemstaten där väljaren senast var upptagen i en röstlängd.

Locality or constituency in the voter's home member state on the electoral roll of which the voter's name was last entered.

Gemeinde/Stadt (Gebietskörperschaft oder Wahlkreis) des Herkunftsmitgliedstaates, wo der Wähler zuletzt in ein Wahlerverzeichnis war.

Localité ou circonscription dans l'Etat membre d'origine où il a été inscrit en dernier lieu.

Euroopan unionin jäsenvaltion kansalaisena ilmoitan haluavani käyttää äänioikeuttani Euroopan parlamentin jäsenten vaaleissa vain Suomessa. (13 artikla, Neuvoston direktiivi 93/109/EY)

As a citizen of the European Union, I hereby notify you that I want to use my right to vote in the European Parliamentary elections only in Finland.

(Article 13 of Council Directive 91/109/EC)

En tant que citoyen d'un Etat membre de l'Union européenne, je déclare vouloir utiliser mon droit de vote aux élections européennes uniquement en Finland.

(Article 13 de la Directive 93/109/EC du Conseil)

Som medborgare i medlemsstat av Europeiska unionen meddelar jag att jag önskar utnyttja min rösträtt vid val av medlemmar i Europaparlamentet endast i Finland.

(Artikel 13, Rådets direktiv 93/109/EG)

Als Staatsbürgerin bzw. Staatsbürger eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union teile ich Ihnen mit, daß ich bei der Wahl der Abgeordneten für das Europaparlament von meinem Stimmrecht nur in Finnland Gebrauch machen will.

(Article 13 of Council Directive 91/109/EC)

Päiväys ja allekirjoitus
Datum och underskrift
Date and signature
Datum und Unterschrift
Date et signature

Osoite Suomessa ja puhelinnumero
Adress i Finland och telefonnummer
Address in Finland and telephone number
Adresse in Finnland und Telefonnummer
Adresse en Finlande et numéro de téléphone

Huomautus

Ilmoittautuminen on voimassa niin kauan kun Euroopan unionin kansalaisella on kotikunta Suomessa. Ilmoittautumisen voi kuitenkin peruuttaa kirjallisesti. Kotivaltion vaaliviranomaiselle ilmoitetaan Teidän merkitsemisestä äänioikeutetuksi Suomessa.

Anmärkning

Anmälan är i kraft så länge som medborgare i Europeiska unionen har hemkommun i Finland. Anmälan kan dock återkallas skriftligen. Hemstatens valmyndighet meddelas om att Ni antecknats som röstberättigad i Finland.

Please note.

The notification will be in force as long as a citizen of the European Union continues to have a municipality of residence in Finland.

The notification can, however, be withdrawn in writing. The authority of your Home state shall be informed of your registration in Finland as a person entitled to vote.

Bemerkung

Die Anmeldung bleibt gültig so lange, wie die Staatsbürgerin bzw. der Staatsbürger der Europäischen Union ihren bzw. seinen Wohnsitz in Finnland hat. Die Anmeldung kann jedoch schriftlich widerrufen werden. Die Wahlbehörde Ihres Heimatlandes wird von Ihrer Eintragung als in Finnland stimmberechtigt benachrichtigt.

N.B.

Cette déclaration sera valable tant qu'un citoyen de l'Union européenne a une résidence permanente en Finlande. Cependant, cette déclaration peut être annulée par écrit. Les autorités électorales de votre pays seront informées de votre inscription sur la liste électorale en Finlande.